



HANDREICHUNG ZUR
GESCHLECHTERGERECHTEN
SPRACHE

Zentrale Gleichstellungsbeauftragte
Universität Greifswald | Domstr. 11
17489 Greifswald | *Stand: September 2019*



VORBEMERKUNG

Der Senat der Universität Greifswald hat in seiner Sitzung vom 17. April 2019 die Umsetzung der geschlechtergerechten Sprache beschlossen.

»Der Senat beschließt, die geschlechtergerechte Sprache in Satzungen, Rahmenprüfungsordnung, Grundordnung und offiziellen Dokumenten umzusetzen. Dabei sind bevorzugt geschlechtsneutrale Formulierungen zu verwenden. Sofern das nicht möglich ist, soll der Genderstern* gegenderte und ungendernde Personenbezeichnungen ersetzen.«

Im Folgenden finden Sie eine Anleitung zur Umsetzung und Hinweise zur Verwendung der geschlechtergerechten Sprache. Darüber hinaus weisen wir Sie auf sprachliche Herausforderungen hin. Nachfolgend finden Sie einen Glossar mit Wörtern, die im Hochschulalltag häufig verwendet werden, und weiterführende Hinweise zur Verwendung geschlechtergerechter Sprache.

Diese Handreichung wird bei Bedarf fortgeschrieben. Bei Fragen und Anregungen wenden Sie sich bitte an gleichstellungsbuero@uni-greifswald.de

ANLEITUNG & MÖGLICHKEITEN NEUTRALER FORMULIERUNG



Der Beschluss des Senats benennt **zwei Möglichkeiten** geschlechtergerechter Formulierungen. Priorität hat an der Universität Greifswald die geschlechtsneutrale Formulierung.

Geschlechtsneutrale Personenbezeichnungen können durch Passivbildungen, Partizipien oder auch abgeleitete Formen ersetzt werden - neben eigenen kreativen Lösungen.

Auch im Bereich der zusammengesetzten Begriffe gelten die Möglichkeiten der geschlechtsneutralen Formulierung. So wurde in Greifswald das „Studentenwerk“ bereits in „Studierendenwerk“ umbenannt. Dies gilt ebenso für andere Begriffe aus dem Hochschulalltag. Sicherzustellen ist allerdings, dass Inhalt und Verständlichkeit durch die geschlechtsneutrale Formulierung nicht in Frage gestellt werden. Dies gilt insbesondere für Ableitungen und Passivkonstruktionen.

GESCHLECHTSNEUTRALE FORMULIERUNG

Substantivierte Partizipien

» die Studenten -> **die Studierenden**

» die Lehrer -> **die Lehrenden**

Pluralbildung

» Der Student oder die Studentin, der oder die die Vorlesung besucht, [...]

-> **Die Studierenden**, die die Vorlesungen besuchen, [...]

Passivbildungen

» Der Antragsteller muss das Formular vollständig ausfüllen

-> **Der Antrag** ist vollständig auszufüllen.

Partizipien

» Herausgeber -> **herausgegeben von** [...]

Ableitungen z.B. auf -ung oder -kraft

» Wir suchen einen Fachmann für [...].

-> Wir suchen **eine Fachkraft** für [...].

GESCHLECHTSNEUTRALE PERSONENBEZEICHNUNGEN

Singular

» die Person, das Mitglied

Plural

» die Leute, die Eltern

GESCHLECHTSNEUTRALE PRONOMEN

wer

» Der Verfasser des Textes ist unbekannt. -> **Wer** den Text verfasst hat, ist unbekannt.

alle

» Die Teilnehmer des Seminars [...]. -> **Alle**, die an dem Seminar teilgenommen haben [...].

ZUSAMMENGESetzte BEGRIFFE

» Studentenwerk -> **Studierendenwerk**

» Mitarbeitergespräch -> **Mitarbeitendengespräch**



Neben der neutralen Formulierung, bei der die Geschlechter nicht „sichtbar“ gemacht werden, wird an unserer Universität der **Genderstern** verwendet. Diese Strategie des Sichtbarmachens spiegelt auch die Vielfalt der Geschlechter in einem nicht-binären System wider. Nicht alle Begriffe erlauben die Anwendung einer geschlechtsneutralen Formulierung. In diesen Fällen wird der Genderstern verwendet.

Bei der Verwendung von Substantiven mit Artikel werden diese mit einem Genderstern verbunden. Artikel, die Personenbezeichnungen begleiten, werden mit einem Genderstern verbunden: Am Beispiel Studierende (eine neutrale Formulierung im Plural, die nicht gegendert werden muss) wird deutlich, dass bei der Verwendung im Singular ein Genderstern notwendig wird.

VERWENDUNG DES GENDERSTERNS

Artikel und Partizipformen im Singular

» der Student -> der*die Studierende

» der Lehrer -> der*die Lehrende

» Ein Student beschwert sich. -> Ein*e Studierende*r beschwert sich.

Zusammengesetzte Begriffe

» Expertenrunde -> Expert*innenrunde

» Zentrum für Lehrerbildung -> Zentrum für Lehrer*innenbildung

weitere Beispiele

» Kollege(n) -> Kolleg*in(nen)

» Autor(en) -> Autor*in(nen) » Patient(en) -> Patient*in(nen)

» Bürger -> Bürger*in(nen)

ANWENDUNGEN & HERAUSFORDERUNGEN

ANWENDUNGSBEISPIELE

Ursprüngliche Formulierung	Geschlechtergerechte Formulierung	Anmerkung
Die Studenten legen ihre Prüfung ab.	Die Studierenden legen ihre Prüfung ab.	Substantivierte Partizipien
Der Stimmberechtigte übt sein Stimmrecht aus.	Das stimmberechtigte Mitglied macht von seinem Stimmrecht gebrauch.	Geschlechtsneutrale Personenbezeichnung
Wir suchen einen Fachmann für [...].	Wir suchen eine Fachkraft für [...].	Ableitung
Der Verfasser des Textes ist nicht bekannt.	Wer den Text verfasst hat, ist unbekannt.	Geschlechtsneutrale Pronomen
Der Antragsteller muss das Formular vollständig ausfüllen.	Der Antrag ist vollständig auszufüllen.	Passivkonstruktion
Wir suchen einen erfahrenen Mitarbeiter.	Wenn Sie Praxiserfahrungen haben, bewerben Sie sich bei uns.	Paraphrase/ kreative Lösung

HERAUSFORDERUNGEN

Herausforderung Lösung

Umlaute Beidnennung

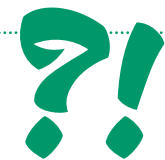
Genitiv Beidnennung

Beispiel

Arzt -> Arzt*Ärztin

Das Lehrangebot des Tutors [...].

-> Das Lehrangebot des*der Tutors*Tutorin.



GLOSSAR

GÄNGIGE BEGRIFFE AUS DEM HOCHSCHULALLTAG

Im Folgenden finden Sie eine Liste mit Wörtern, die besonders häufig im Hochschulalltag verwendet werden, sowie entsprechende Empfehlungen für eine geschlechtssensible Formulierung in einer geschlechterneutralen Form und in einer Form, die den Genderstern integriert. In jedem Fall ist im Einzelnen zu überprüfen, ob die geschlechtsneutrale Formulierung sachgerecht ist.

Begriffe	Geschlechterneutral		Verwendung des Gendersterns*	
	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
A bsolvent			der*die Absolvent*in	Absolvent*innen
Ansprechpartner	Ansprechperson	Ansprechpersonen	der*die Ansprechpartner*in	Ansprechpartner*innen
Antragsteller	der*die Antragstellende	Antragstellende	der*die Antragsteller*in	Antragsteller*innen
Arbeitgeber	der*die Arbeitgebende	Arbeitgebende	der*die Arbeitgeber*in	Arbeitgeber*innen
Arbeitnehmer			der*die Arbeitnehmer*in	Arbeitnehmer*innen
Arzt	<i>siehe Abschnitt 3</i>			
Autoren, Verfasser		verfasst von...	der*die Autor*in, der*die Verfasser*in	Autor*innen, Verfasser*innen
B eisitzer	der*die Beisitzende	Beisitzende	der*die Beisitzer*in	Beisitzer*innen
Besucher			der*die Besucher*in	Besucher*innen
Betreuer	der*die Betreuende	Betreuende	der*die Betreuer*in	Betreuer*innen
Bewerber	der*die Bewerbende	(sich) Bewerbende	der*die Bewerber*in	Bewerber*innen
Bürger			der*die Bürger*in	Bürger*innen
D ozenten	Lehrperson	Lehrende, Dozierende, Lehrpersonen	der*die Dozent*in	Dozent*innen
Drittmittelgeber	der*die Drittmittelgebende	Drittmittelgebende	der*die Drittmittelgeber*in	Drittmittelgeber*innen
E xperten, Fachmann, Expertenwissen	Fachkraft	Fachpersonal, Expertise, Fachwissen, Fachkundige aus dem Bereich ...	der*die Expert*in	Expert*innen

Begriffe	Geschlechterneutral		Verwendung des Gendersterns*	
	Singular	Plural	Singular	Plural
F orscher	der*die Forschende	Forschende	der*die Forscher*in	Forscher*innen
G asthörer	der*die Gasthörende	Gasthörende	der*die Gasthörer*in	Gasthörer*innen
H abilitand	der*die Habilitierende	Habilitierende	der*die Habilitand*in	Habilitand*innen
Herausgeber	der*die Herausgebende	Herausgebende	der*die Herausgeber*in	Herausgeber*innen
Hochschullehrer			der*die Hochschullehrer*in	Hochschullehrer*innen
I nhaber	hat Lehrstuhl inne		der*die Inhaber*in, Lehrstuhlinhaber*in	Inhaber*innen, Lehrstuhlinhaber*innen
K andidat	der*die Kandidierende (im Kontext von Wahlen) die zu prüfende Person (im Kontext von Prüfungen)	Kandidierende (im Kontext von Wahlen) die zu prüfenden Personen (im Kontext von Prüfungen)	der*die Kandidat*in	Kandidat*innen
Kollege			der*die Kolleg*in	Kolleg*innen
Kommilitone	der*die Mitstudierende	Mitstudierende	der*die Kommiliton*in	Kommiliton*innen
L eiter			der*die Leiter*in	Leiter*innen
M itarbeiter	der*die Mitarbeitende, der*die Beschäftigte	Mitarbeitende, Personal, Beschäftigte	der*die Mitarbeiter*in	Mitarbeiter*innen
N utzer	Nutzungs- (z.B. Nutzungsausweis)		der*die Nutzer*in	Nutzer*innen
P artner, Kooperationspartner		Kooperation mit...	der*die Partner*in, der*die Kooperationspartner*in	Partner*innen, Kooperationspartner*innen
Postdoktoranden	der*die Postdoc	Postdocs	der*die Postdoktorand*in	Postdoktorand*innen
Promovenden, Doktoranden, Promotions- studenten	der*die Promovierende, der*die Promotionsstudierende	Promovierende, Promotionsstudierende	der*die Doktorand*in	Doktorand*innen
Professoren			der*die Professor*in	Professor*innen
Prüfer	der*die Prüfende	Prüfende	der*die Prüfer*in	Prüfer*innen
R edner, Rednerpult, Rednerliste, Referent	der*die Vortragende	Redeliste, Redepult, Referierende, Vortragende	der*die Redner*in, Referent*in,	Redner*innen

Begriffe	Geschlechterneutral		Verwendung des Gendersterns*	
	Singular	Plural	Singular	Plural
Referent (Amtsbezeichnung)			der*die Referent*in	Referent*innen
Rektor, Kanzler, Dekan			der*die Rektor*in Kanzler*in, Dekan*in	Rektor*innen, Kanzler*innen, Dekan*innen
Stellvertreter	das stellvertretende Mitglied Stellvertretende		der*die Stellvertreter*in	Stellvertreter*innen
Stifter, Förderer	der*die Fördernde	Fördernde, Stiftung	der*die Stifter*in	Stifter*innen
Student	der*die Studierende	Studierende	der*die Student*in	Student*innen
Studieninteressent der*die Studieninteressierte Studieninteressierte				
Studienanfänger	der*die Erstimmatrikulierte neue Studierende, Erstimmatrikulierte		der*die Studienanfänger*in	Studienanfänger*innen
Studienberater	der*die Beratende	Studienberatung, Beratende	der*die Studienberater*in	Studienberater*innen
Teilnehmer, Teilnehmerliste	der*die Teilnehmende	Teilnehmende, Teilnahmeliste, Liste der Teilnehmenden	der*die Teilnehmer*in	Teilnehmer*innen
Trainer		Trainingsleitung, Kurs- oder Seminarleitung	der*die Trainer*in	Trainer*innen
Tutor			der*die Tutor*in	Tutor*innen
Verantwortlicher	verantwortlich: ..., Verantwortung:, in Verantwortung von:		der*die Verantwortliche*r	Verantwortliche
Vertreter	ggf. Vertretung, ggf. Umformulierungen möglich: Mitglieder, vertreten durch..., Vertretung für...		der*die Vertreter*in	Vertreter*innen
Vorsitzender		ggf. ...hat den Vorsitz inne, Vorsitz:...	der*die Vorsitzende*r	Vorsitzende
Wähler	ggf. der*die Wählende (evtl. auch: der*die Wahlberechtigte)	ggf. Wählende (evtl. auch: Wahlberechtigte)	der*die Wähler*in	Wähler*innen
Wissenschaftler		ggf. auch Forschende und Lehrende, wissenschaftliche Beschäftigte, wissenschaftliches Personal	der*die Wissenschaftler*in	Wissenschaftler*innen